

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 41 (1968)

**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**14 000**  
**Amtsleitungen**

**120 000**  
**Telephonstationen**



das sind die Anschlusszahlen der  
bis heute gelieferten

**2000** **ALBIS-**  
**Haustelephonzentralen V/50**

Von Anfang an verfügte die Zentrale über Tastenwahl für die Telephonistin, direkte Gesprächsumlegung für die Teilnehmer und einen grossen Spielraum in der Anschlusskapazität.

Jung geblieben ist die Haustelephonzentrale V/50 durch die laufende Auswertung der sich aus dem Betrieb ergebenden Erfahrungen.

Heute zum Beispiel:

- erfolgt die Ruf- und Signalerzeugung elektronisch
- wird im Zahlengeber für die Tastenwahl das neue Edelmetall-Schnellkontakt-(ESK)-Relais verwendet.

Die Ausrüstung mit Personensuchanlagen, Cheftelephonstationen, Gebührenmeldern und Nummernanzeigern ist selbstverständlich.

Die hervorragende technische Konzeption der ALBIS-Telephon-Anlagen und deren sprichwörtliche Zuverlässigkeit erlauben unseren Fachleuten, auch Ihre betrieblichen Nachrichtenprobleme zu lösen.

Die Lieferfrist beträgt zur Zeit weniger als 6 Monate.

Gerne senden wir Ihnen unsere neue Druckschrift Nr. 997 RS

**ALBISWERK ZÜRICH A.G.**

Telephon 051 52 54 00

Albisriederstrasse 245

8047 Zürich

Vertretungen in Bern, Renens / Lausanne und Zürich

Kundenguss in Grauguss  
Bronze- und Aluminiumguss  
Büchsen und Barren  
in Sonderbronze CBC 31

Installationsguss  
Bauguss  
Bremsklötze



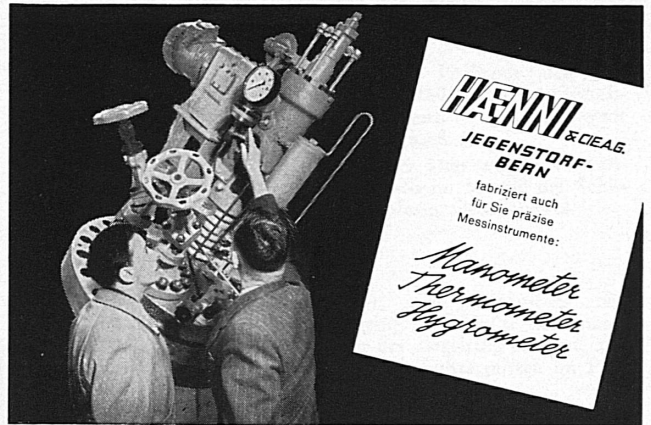
**CHRÉTIEN & CO.**

4410 Liestal  
Tel. 061 84 16 03

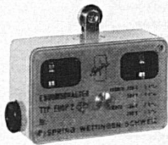
EISEN- UND METALLGIESSEREIEN



**CHRÉTIEN & CO. LIESTAL**



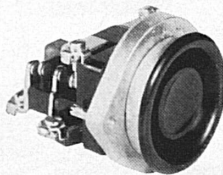
**Endschalter**  
Typ EUSP 2



Für jeden Zweck  
die gewünschte Ausführung

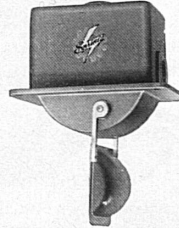


**Druckknopfschalter**  
Typ K



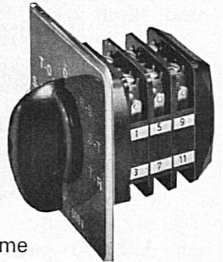
Diverse Bauformen  
und Schemata

**Luftströmungsrelais**  
Typ FS 2



Für Ventilatoren  
und Klimaanlage

**Handschalter**  
6-10-15 A



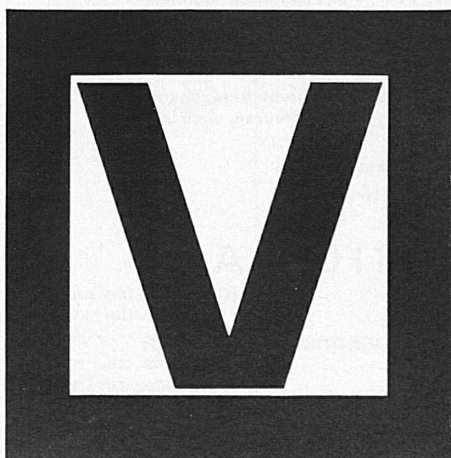
Schaltprogramme  
bis 40 Kontakte

**SPRING AG, 5430 Wettingen**

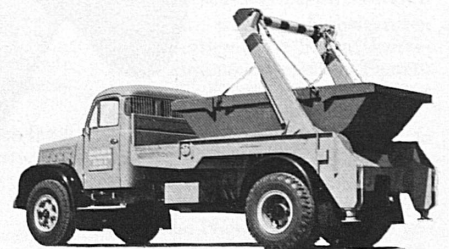
Apparatefabrik, Telefon 056 6 66 88



80 Geschäftsstellen in  
allen Landesteilen  
Schweizerische Volksbank



**WIRZ KIPPER**



Wenn von Kipper die Rede ist, meint man  
WIRZ KIPPER. Die Popularität hat ihren Grund im  
logischen Aufbau und der Qualität dieser Pionier-  
konstruktion.  
**WELAKI, ein neues WIRZ-Produkt,** erlaubt das  
Verladen, Kippen oder Absetzen ganzer Ladungen  
durch den Chauffeur allein.  
Der WELAKI ist heute schon zu einer bekannten Er-  
scheinung auf unseren Strassen geworden.  
Der WELAKI vermeidet Stillstandzeiten. Die Rendite  
des Fahrzeuges wird bedeutend erhöht.  
Zum Transportsystem mit WIRZ-WELAKI gehören Mul-  
den und Behälter für die verschiedensten Einsatzzwecke.

**ERNST WIRZ AG 8707 UETIKON TEL. 051 741531**  
Kipper- und Maschinenfabrik



Spezialunternehmen  
für Geleisebau und elektrische  
Schienenschweissung

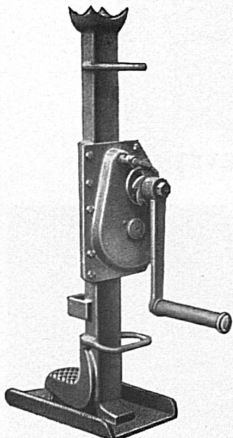
## SERSA AG

Projektierung, Neuerstellung,  
Erneuerung und Unterhalt  
von Geleiseanlagen

Schweissung  
von Schienenstössen  
Regenerierung von  
Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung  
von Geleisebaumaschinen,  
Werkzeugen  
und Beleuchtungsanlagen

Telefon 051 25 26 30  
8004 Zürich  
Brauerstrasse 126



## Stahlwinden

**ROBOR** Schutzmarke

2 bis 20 Tonnen Tragkraft  
für Industrie Geleisebau Lokomotiven  
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

**Hans Weiss, 3027 Bern (Bethlehem)**

Lastwindenfabrik Telefon 031 66 17 14

## VON ROLL

Qualitätsprodukte  
für den Hoch- und Tiefbau

Baumaschinen  
Krane und  
Förderanlagen

Armierungsstähle

Ablaufleitungen  
aus Gusseisen, Stahl  
und Kunststoff

Schachtabdeckungen  
Druckrohre  
und Formstücke  
aus Gusseisen

Heizkessel  
Heizkörper und  
Heizwände

535-1

VON ROLL AG. 4563 Gerlafingen

**HELL  
HELLER  
LUXRAM**

**LUXRAM LICHT AG. GOLDAU**  
TEL. 041/81 63 81

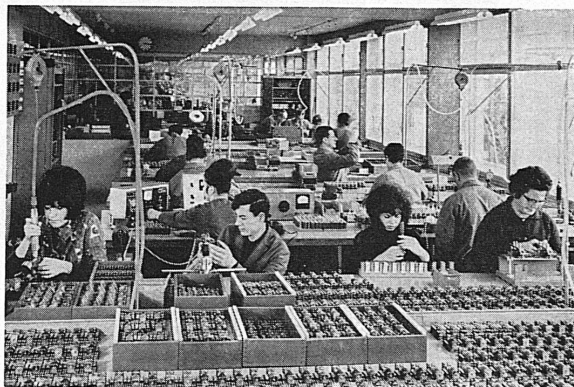
## Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft  
für elektrische Unternehmungen  
Telephon 042 4 11 25

*Treue Kunden  
Treue Mitarbeiter*

Spezialgeschäft für Frei-  
und Kabelleitungen jeder Art  
Schwebbahnen  
Trolleybus- und Bahnleitungen

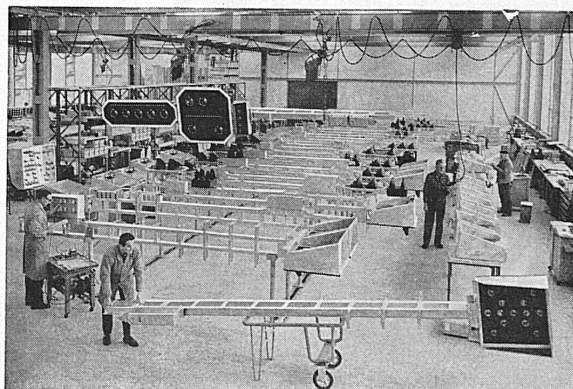
# Schweizer Produkt — für schweizerische Bahnen



INTEGRA à Vevey SA VEVEY



AGRAR AG WIL

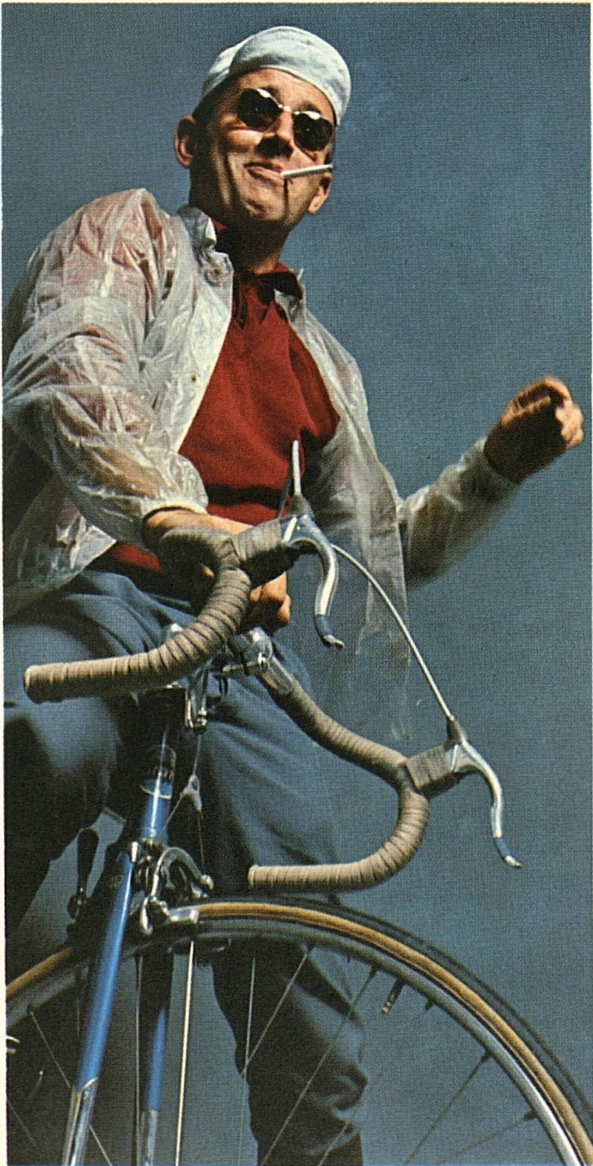
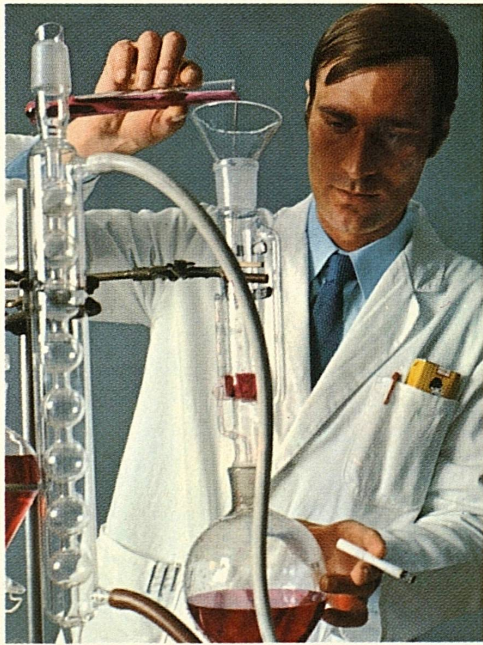


SIGNUM AG WALLISELLEN

Die schweizerische Industrie für  
die Sicherheit der Bahnen:

**INTEGRA** 8304 Wallisellen  
Tel. (051) 93 27 44





Alle sind sich einig:  
sie ist so mild...  
so mild...  
so mild!



*...und wenn es kracht,  
haben Sie Angst?*



68 DL 1

Nicht unbedingt. Es kommt immer auf die Ursache an. Auch beim Krachen. Wenn es zum Beispiel zwischen den Zähnen kracht und dabei sehr, sehr angenehm, süß und schmelzend schmeckt, dann rührt dieses Krachen ganz bestimmt von Haselnuss-Schokolade her.

Aber nicht von einer x-beliebigen... woher sonst der exquisite Geschmack?... sondern von der DE LUXE NOISETTES, der einmaligen Doppelrahm-Schokolade von Suchard.



**Rahm macht gute Schokolade besser!**

vom  
**Suchard**  
drum so guet!  
Mit Avanti-  
Bons